



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA MAARÄYKSET		DETALJPLANEKETTEKINNÄT OCH -BESTÄMMELSER	
KTY	Toimitilarakennusten korttelialue. Korttelialueelle saa rakentaa tiloja opetus- ja tutkimustoimintaa ja sitä tukevaa toimintaa sekä toimistoja varten.		Kvartersområde för verksamhetsbyggnader. På kvartersområdet får byggas utrymmen för undervisning och forskning med stödfunktioner samt kontorsutrymmen.
LP	Yleinen pysäköintialue.		Allmän kvartersområde för bilplatser.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.		Linje 2 m utanför planområdets grän.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.		Kvarters-, kvartersdels- och områdesgrän.
	Osa-alueen raja.		Gräns för delområde.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.		Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
15643	Korttelin numero.		Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.		Nummer på riktgivande tomt.
Z Aidan	Kadun nimi.		Namn på gata.
21000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.		Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.		Högsta höjd för byggnadens vattentak.
	Pihakannen ylin korkeusasema.		Högsta höjd för gårdsdeck.
	Rakennusala.		Byggnadsyta.
	Lasikäytävän rakennusala.		Byggnadsyta för glaskorridor.
	Alueen osa kadun tasossa, joka on rakennettava viihtyisäksi korkeatasoisin materiaalein, istutuksin, sekä valaistuksen ja ympäristötaiteen keinoin. Aluetta ei saa aidata katualueesta.		Del av område i gatunivå, som skall byggas viihtyisamt genom användning av högklassiga material, planteringar, belysning och miljökonst. Området får inte inhägnas mot gatuområdet.
	Alueen osa, jolle huolto- ja pysäköintiliikenne-tunneli ja sen suoja-alue saa ulottua.		Del av område där service- och parkeringstrafiktunnel och dess skyddsområde får utsträckas.
	Maanalainen tila.		Underjordiskt utrymme.
	Maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska.		Körramp till underjordiskt utrymme.
	Rakennuksen ulkopuolinen melutaso, jonka perusteella voidaan määrittää vaatimus ulko-seinän kokonaisääneneristävyydelle.		Den bullernivå utanför byggnaden från vilken man kan utgå vid bestämning av krav på ytterväggens helhetsjämsolteringsförmåga.
	Alueen osa, joka on istutettava puilla ja pensaila maanlaisen tunnelin rakentamiseen asti.		Del av område som skall planteras med träd och buskar tills underjordisk tunnel byggs.
	Alueen osa, joka on istutettava puilla ja pensaila.		Del av område som skall planteras med träd och buskar.
	Puurivi.		Trädrad.
	Katu.		Gata.
	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.		För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område.
	Yleiselle jalankululle varattu portaikko, jonka varten on rakennettava viihtyisiä levähdys-paikkoja.		För allmän gångtrafik reserverad trappa invid vilken skall byggas trivsamma rastplatserna.
	Tunneli. Tunnelin kohdalla ei saa suorittaa kaivua tai louhintaa siten, että siitä aiheutuu tunnelille haittaa.		Tunnel. Vid tunneln får inte vidtas grävning- eller sprängningsarbeten som skadar tunneln.
	KTY-korttelialueella:		På KTY-kvartersområden:
	- saa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakentaa enintään kaksi kellarikerrosta väestönsuoja-, yhdystunneli-, pysäköinti-, huolto- ja teknisiä tiloja varten.		- får utöver den i detaljplanen angivna vånings-ytan byggas högst två källarvåningar för befolkningsskydd, förbindelsestunnel, parkering, service och teknik.
	- on rakennusten osien oltava yhteensopivia, mutta arkkitehtonisilta aiheiltaan erilaisia ja vä-reiltään lämpimiä ja erisävyisiä.		- skall byggnadernas delar vara anpassade till varandra men ha olika arkitektoniska motiv och olika varma färgnyanser.
	- on rakennusten julkisivujen oltava pääosin muurattuja ja rapattuja. Zaidankadun puolel-la vähintään kahden alimman kerroksen jul-kisivussa on käytettävä luonnonkiveä ja puuta.		- skall byggnadernas fasader huvudsakligen vara murade och rappade. Mot Zaidagatan skall natursten och trä användas i de två nedersta våningarnas fasad.
	- eivät ensimmäisen kerroksen julkisivut saa olla umpinaisia.		- får gatufasaderna i första våningen inte vara slutna.
	- on yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, portaikko ja kansipihat rakennettava viihtyisiksi luonnonkivipinnoin, korkeatasoisin materiaalein, istutuksin sekä valaistuksen ja taiteen keinoin.		- skall för allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område med trappan samt gårdsdäcken byggas trivsamma genom användning av natur-stensytor, högklassiga material, planteringar, belysning och konst.
	- on rakennuksissa oltava suodattimella varus-tettu koneellinen ilman sisäänpuhallus. Tuloil-man sisäänottokohdan on sijaittava kattotot-tola rakennuksen suojaosalla puolella.		- skall byggnaderna ha maskinell filterförsedd tilluftventilation. Tilluftintaget skall placeras i takplan på byggnadens skyddade sida.
			- saa ilmastointikonehuoneen ja enintään 200 k-m2 saunatiloja rakentaa enintään 3,5 metriä raken-nuksen vesikaton ylimmän korkeusaseman ylä-puolelle. Paciuskadun puolella tilojen on ol-tava vähintään 2 metriä muuta julkisivua sisem-pänä.
			- för ventilationsmaskinrum och högst 200 m2 vy bastuutrymmen byggas utan hinder av våningsantal. Utrymmena får sträcka sig högst 3,5 meter över högsta höjd för byggnads vattentak. Mot Paciusgatan skall utrymmena vara minst 2 meter indragna från den övriga fasaden.
			- skall på taket placerade tekniska utrymmen och anläggningar anpassas till byggnadens arkitektur.
			Autopaikkojen vähimmäismäärät:
			- toimitilat vähintään 1 ap/280 k-m2 ja enintään 1 ap/120 k-m2.
			LP-korttelialueella:
			- on pysäköintialue sovitettava maaston luon-nonkivisin tukimuurein ja istutuksin.
			På LP-kvartersområden:
			- skall parkeringsområdet anpassas till terrängen med naturstensmurar och planteringar.
			På detta detaljplanområde skall för kvartersom-rådet utarbetas en separat tomtindelning.
			Tällä asemakaava-alueella korttelialueella on laadittava erillinen tonttijako.

HELSINKI HELSINGFORS

15. kaupunginosa Meilahti

Lähivirkistysalue
Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue
Katualue

Asemakaavan muutos 1:1000
(muodostuu uusi kortteli 15643)

15 stadsdelen Mejlans

Område för närrekreation
Område för indrotts- och rekreatiansanläggningar
Gatuområde

Detaljplaneändring 1:1000
(Den nya kvarteren 15643 bildas)

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMKAAVAOSASTO		HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN	
KSLK	21.12.2006	PIIRUSTUS	
STPLN		RIITIKUS	
NAHTAVANA	9.2-12.3.2007	PÄÄVYS	21.12.2006
TILL PÅSEANDE		DATUM	
MUUTETTU	11.10.2007 KSLK	LAATINUT	SARI RUOTSALAINEN
ÄNDRAD		UPPGJORD AV	TIINA MEHTONEN
		PIRITÄNTY	
		RITAD AV	

HYVÄKSYTTY	KVSTO	13.2.2008
GODKÄND	STGE	
SAANUT LAIVOMAN		4.4.2008
VUNNIT LAGA KRAFT		

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ
DETALJPLANECHEF
ANNELI LAHTI

11642 / 21.12.2006

Helsingin kaupungin tietokeskuksen kaupunkisuunnitteluvirasto
Helsingfors stadsplaneringskontor

3/2006

3.5.2006